Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3585unse_2

PORTE PAGO

AÑO XXXV — NOVIEMBRE 1º DE 1954 — Nº 853

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable:
JULIO TRON. — Colonia

Sub-Director:
SILVIO LONG. — Colonia

Administrador:
ERALDO LAGEARD. — Báez 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276, Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

SUSCRIPCIONES: Uruguay $ 3.50 o|u. — Argentina $ 15.00 m|n. — Cambio de dirección: Uruguay $ 1.00 o|u. — Argentina $ 4.00 m|n.

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Los Valdenses y la Reforma. — La Biblia de Olivetán. — Juan Teizel. — Carta abierta a los Confirmados. — A nuestros lectores. — En torno al Torneo Deportivo Anual. — Fiesta Anual de Canto. — Un gran acontecimiento Coral. — Una nueva Campaña de Evangelización. — Escuela Orfanato. — El Centenario y Montevideo. — Nuestros Niños. — Carta al Director — Bibliografía. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Los Valdenses y la Reforma

Los Valdenses fueron los precursores de la Reforma del siglo XVI. Cuando se produjo el movimiento reformador en Alemania y en Suiza, hacía tiempo que los discípulos de Pedro Valdo, aunque conservaran algunos elementos del catolicismo, habían rechazado errores y abusos de la iglesia romana. Estaban así preparados para adherir a la poderosa corriente de ideas nuevas que iba invadiendo, con inusitada rapidez, el norte de norte de Europa y penetrando en Francia.

El eco de la voz de Lutero y de Zwinglio protestando contra el odioso tráfico de las indulgencias llegó también a Italia; sobre todo tuvo fuerte resonancia en Piamonte, por causa de los escritos de los Reformadores, traducidos al latín y al italiano, que circulaban entre personas instruídas; mientras tanto que el pueblo conoció la nueva doctrina por la predicación de los Barbas, o por los soldados hugonotes y luteranos que numerosos militaban en los ejércitos de Francisco I de Francia y de Carlos V de España.

Los Valdenses, ya tan probados por la persecución, rodeados de enemigos, aislados, se alegraron oyendo las alentadoras noticias que recibían por distintos medios de información. Deseando conocer exactamente la verdad sobre los anuncios tan sensacionales provenientes de Alemania antes de tomar la resolución de acercarse a las nuevas iglesias que iban surgiendo en Europa, resolvieron tomar contacto con los Reformadores. Por decisión del Sínodo de Laux (1526) fueron a Alemania los barbas Martino Gonin y Guido de Calábria. Estos volvieron trayendo, además de abundantes informes orales, muchos escritos evangélicos que fueron pronto distribuídos entre las comunidades. Cuatro años después enviaron a otros dos barbas, Jorge Morel y Pedro Masson, con el mandato preciso de conocer el pensamiento de Ecolampadio, Capitón, Bucero y Haller, reformadores alemanes y suizos, sobre cuestiones relacionadas con la fe y la disciplina, especialmente el libre albedrío y la pustificación por la fe. Las respuestas que obtuvieron fueron juzgadas satisfactorias y aprobadas por la mayoría de los barbas; algunos sin embargo no estaban de acuerdo sobre todos los artículos de la confesión protestante alemana y suiza, y hasta hubo quien se opuso a la idea de adherir a la Reforma. En presencia de esta diversidad de opiniones, fué necesario convocar otro Sínodo — el de Chanforan, 12 de Setiembre de 1532. Estaban presentes Farel, Saulnier y Olivetan, reformadores de Neuchatel y del Canton de Vaud, Suiza, Además de los barbas habían venido muchos fieles, de cerca y de lejos; todas las comunidades estaban representadas. Después de larga y animada discusión, los artículos propuestos por los reformadores fueron aceptados por grandísima mayoría. Fruto de la discusión fue una Declaración de Fe, en 24 artículos.

Las relaciones con las iglesias de la Reforma, especialmente con las Suiza de habla francesa, se fueron intensificando siempre más, y Ginebra, entre los grandes centros del protestantismo, atrajo dentro de su órbita la Iglesia Valdense: Ginebra, roca del calvinismo, ciudad de refugio, grande escuela de profetas; allí, durante largos años se prepararon para el pastorado, jóvenes valdenses, que luego iban a ejercer su ministerio en sus Valles nativos, allí se prepararon numeros hijos de desterrados italianos y franceses por causa de su fe religiosa y que luego volvían a las tierras de sus padres para iluminarlas con la luz del Evangelio.

Los lazos que al andar del tiempo debían fortalecerse siempre más entre las iglesias valdenses y las del otro lado de los Alpes "hicieron resaltar el acuerdo íntimo del espíritu de la Reforma con el espíritu valdense. La antigua y venerable iglesia valdense siempre fiel a las tradiciones, con gozo fraterno, tendía la mano a su hermana menor. Había reconocido que eran hijas del mismo padre, siervas del mismo Señor. Experimentaban profunda unidad , no eran dos iglesias, sino una sola, reconocieron con suma alegría que eran la Esposa amada de Cristo".

La Biblia de Olivetán

Fué la primera traducción de las Saggradas Escrituras al francés hecha conforme a los textos originales hebreos y griegos. Hasta entonces los valdenses usaban fragmentos de la Biblia, manuscritos, vertidos al idioma vulgar según la Vulgata latina.

El Sínodo de Chanforan (Setiembre de 1532) había tomado la importante resolución de publicar una traducción completa de la Biblia, haciéndose naturalmente responsable de todos los gastos, que se elevaron a la suma de 1500 escudos: unos 20 mil pesos oro. ¿Quéen sería el traductor? Gracias a las insistencias de los reformadores suizos Farel y Viret, Luis Olivier, llamado Pedro Roberto Olivetán, primo de Calvino, se dedicó a esa difícil tarea. Era hombre de sólida cultura y gran modestia. En poco más de un año — fines de 1533 o comienzo de 1534 — principio de 1535, llevó a cabo su obra. La imprenta, trabajando intensamente, entregó el primer volumen a los cuatros meses de recibir los manuscritos. Verdaderamente notable la labor del traductor, sobre todo cuando se piensa que acompañan la versión numerosas notas y variantes. Tienen probablemente razón los que suponen que el autor ya se había ocu-

pado anteriormente en traducir el Antiguo Testamento.

La traduceión del Antiguo Testamento onstituía una obra maestra por esa época, dice un crítico. El Nuevo Testamento parece ser una revisión de la traducción hecha anteriormente por Lafévre del texto de la Vulgata. La Biblia de Olivetán debía reinar durante tres siglgos en las iglesias protestantes de idioma francés, aunque varias veces revisada. Olivetán cumplió su grande obra en una tranquila aldea en las montañas de los Valles Valdenses donde también enseñaba. La dedicatoria lleva la fecha: "De los Alpes el 12 de Febrero de 1535". El libro fué publicado en Neuchatel, Suiza. El título completo es: La Biblia, que es toda la Sagrada Escritura, en la que están contenidos el Antiguo Testamento y el Nuevo traducidos al francés el Antiguo del hebreo y el Nuevo del griego''.

Los valdenses, llamados el pueblo de la Biblia por el uso que de ella hacían en la vida cotidiana, fueron los que donaron la primera Biblia a los reformados de habla francesa. Para recordar la resolución del Sínodo de Chanforan de traducir la Biblia - 12 de Setiembre de 1532 - las Uniones Cristianas de Italia elevaron en el año 1932 en Chanforan un monumento: La Biblia de Olivetán reproducida en el mármol abierta contra un bloque de piedra cortada de la roca de la Rochella que fué testigo de tantos combates por la causa del Evangelio.

JUAN TETZEL

Es el nombre del principal autor del vergonzoso tráfico de las Indulgencias, en Alemania, quien por su conducta, nunca bastante severamente censurada, provocó la indignada rebelión de Lutero. A las absurdas afirmaciones e increíbles prédicas del delegado papal sobre las indulgencias que causaron escándalo en las almas serias y profundamente religiosas, Lutero contestó formulando las conocidas noventa y cinco tesis, que fueron clavadas el 31 de Octubre de 1517 en la puerta de todos los Santos en Wittemberga.

Tetézl o Tietze, nacido en Leipzig (Alemania), fue frailc dominicano; no carecía de instrucción y sobre todo de atrevimiento; adquirió cierto renombre como orador popular; de manera que la atención del papado se fijó en él, y fué encargado, en 1502, de predicar las indulgencias del Jubileo. Tetzel se dedicó, de inmediato y con entusiasmo, a su tarea. Recorrió el norte de Alemania y la Lituania, ofreciendo su mercancía en las iglesias, en casas privadas, en las plazas públicas , reeaudando sumas enormes. En ese tiempo no había todavía llegado al nivel de impudencia, al que llegó más tarde.

Sin embargo, desde el año 1512 empezaron a circular voees desfavorables: su conducta no era digna de un ministro de Dios, a tal punto que, acusado de gravísimo acto inmoral fue condenado a muerte. Pero el emperador Maximiliano le condonó la pena.

Hace pocos días el Señor llamó repentinamente de este mundo el espíritu del Pastor Enrique Tron, hermano de la señora del pastor Pablo Davit y del pastor E. Tron. Tenía 71 años. Epereió su ministerio en los Valles Valdenses y en el campo de evangelización en Italia. La última Iglesia que tuvo a su cargo fué la parroquia de Massello, donde su padre había sido pastor durante muchos años. Su estado de salud no permitiéndole más cumplir con todos sus deberes pastorales solicitó y obtuvo su jubilacion en el año 1950. Fijó entonces su residencia en Torre Pellice y fué allí que Dios le dirigió el llamado supremo: sube más arriba.

A las hijas señoritas Elsa y Speranza, a los hermanos profesor Samuel y pastores Juan y Ernesto Tron, a los sobrinos Pablo Emilio, Juan, Enrique, señorita Fanny Davit y señora Nora de Davit expresamos nuestra viva simpatía.

Dir.

El papa León X organizó una nueva venta de indulgencias para subvenir a los ingentes gastos de la corte papal. Tetzel fuc comisionado para el Bradeburgo. Presentó su "artículo' hablando con inimaginable crudeza y cínica insolencia. Todo estaba tarifado según la gravedad del pecado: adulterio, robo sacrílego, perjurio, asesinato, hasta por pecados que se podían cometer en el porvenir. "No hay pecado por grande que sea que la indulgencia no pueda perdonar, decía; el arrepentimiento no es neeesario. Hay más: las indulgencias no sólo salvan a los vivos sino también a los muertos".

Podemos imaginar la enorme impresión que tales afirmaciones producían en la multitud ignorante y supersticiosa. El dinero llenaba la caja de Tetzel.

Lutero, por el confesional, conoció la desmoralización que causaba ese comercio y respondió con sus famosas 995 tesis.

Tetzel, que en ese tiempo había conseguido el título de doctor en teología en Francoforte, creyó poder contestar a su vez con 1060 tesis opuestas; pero los estudiantes las quemaron. Y como el escándalo se iba extendiendo el papa juzgó oportuno enviar al legado Miltiz para tratar de sanar el mal. Llegó a Leipzig, y, habiendo comprobado la abominable conducta de Tetzel bajo todos los puntos de vista, quedó muy irritado y amenazó expulsarlo de su orden monástico. Tetzel, grandemente impresnonado, se enfermó y murió antes que se pudiera proceder contra él.

Si el comercio de las indulgencias fué uno de los escándalos que caracterizaron los últimos años de la edad media, el abuso no justificaría la condenación de la institución. Pero esa doctrina, una de las más atrevidas enseñadas por la tclogía católica, ha de condenarse porque no tiene ningún fundamento en la Sagrada Escritura, y porque es inconcebible que la remisión de pecados dependa de una suma de dinero que varía según los erímenes y la situación económica y soéial de los culpables — o de actos exteriores que debe cumplir el penitente: visitar ciertas iglcsias, besar una cruz, etc.

Cuando el papa Urbano II daba un carácter general a las indulgencias y las prometía a los cruzados que iban a pelear contra los infieles, no preveía que León X ofrecería indulgencias plenarias a los que contribuirían a la construcción de la Basíliea de San Pedro.

La Biblia, los Padres de la iglesia no hablan de indulgencias, las que son desconocidas hasta Gregorio VII. Durand, obispo de Meax en el siglo XIV, el arzobispo Antonino Florencia, el cardenal Cayetano unánimemente afirman que la Biblia no hace mención de indulgencias, tampoco los primeros doctores de la iglesia griega o latina. Sin embargo, el Concilio de Trento afirma que Jesucristo ha dado a la iglesia el poder de conferir indulgencias, y cita los pasajes Mateo XVI, 18, Juan XX, 23, que en verdad nó dicen nada de eso.

La Reforma no sólo cortó los abusos de la venta de las indulgencias, sino que suprimió esa doctrina por ser enseñanza desconocida en absoluto por la palabra de Dios, única regla de nuestra fc.

n.

Carta abierta a los confirmandos

Carísimo jóvenes:

La confirmación tal como se practica en nuestra Iglesia es una cuestión muy debatida. Por un lado están los que ven en ella una causa — y no de las menos graves — de la mundanidad, la incredulidad, la debilidad de la iglesia; por ello la rechazan. Por el otro lado, están los que, por el hecho de que es consecuencia del sistema multitudinista, declaran que no se puede cambiar, aunque admiten que a veces ciertos miembros que introduce en la iglesia dejan mucho que desear.

Como a menudo ocurre, la verdad está en medio. La confirmación no es el origen de todos los males que padece la iglesia; pero hay que reconocer que puede tener resultados funestos. En efecto la costumbre de abrir las puertas de la iglesia, a una fecha fija, a cientos de jóvenes llegados a la edad "reglamentaria", independientemente de sus disposiciones interiores, puede ocasionar abusos que perjudican el desarrollo y la vida de la iglesia.

A los confirmandos deseo dirigir la pregunta: ¿Qué de vosotros? Vosotros individualmente. ¿Os dáis cuenta de vuestra responsabilidad? Consultad vuestra conciencia. La confirmación es para aquellos catecúmenos en quienes la fe es una realidad

y que sienten ardiente deseo y voluntad de caminar en novedad de vida.

Hay que acabar con la idea de que los jóvenes deben ser confirmados a la edad establecida por reglamento. Culpables delante de Dios y de la iglesia son aquellos que cumplen un acto de mero formalismo. Lo que se exige de los confirmandos es la seriedad y la convicción, condiciones esenciales para que la primera comunión deje un benéfico imborrable recuerdo.

Os escribo, jóvenes confirmandos, que os alistáis a pronunciar, en uno de los días más solemnes de vuestra vida un "sí" que os vincula por toda la existencia terrestre. Os escribo para ayudaros a hacerlo en toda sinceridad como lo exige la circunstancia.

Estáis por terminar o quizá acabáis de terminar vuestra instrucción religiosa. Las verdades relacionadas con la salvación os han sido enseñadas, ilustradas, repetidas veces y queremos creer que habéis hecho esfuerzos para comprenderlas y retenerlas en vuestros espíritus. Es así que sabéis lo que Jesucristo ha hecho para salvaros: vivió, sufrió, murió y resucitó por vosotros; sabéis que para participar de los beneficios de la redención debéis convertiros; sabéis que la salvación — que costó al Señor sufrimientos físicos y morales que culminaron en la cruz del Gólgota — ha de producir en vosotros una vida interior del todo nueva y un cambio del corazón que se manifiesta en una conducta honesta, pura, recta, caritativa. Todo esto sabéis y entonces: ¿qué tenéis que hacer, ahora que se aproxima el día de la confirmación?

Tenéis que examinaros seriamente delante de Dios, para ver si estáis realmente preocupados por vuestra salvación. Debéis escudriñar vuestro corazón para daros cuenta de los sentimientos, de las disposiciones, de los móviles que os impulsan a solicitar vuestra confirmación, porque no debéis engañaros a vosotros mismos.

Os pregunto: ¿estáis convencidos de la miseria moral de todo ser humano — por consiguiente de vuestra miseria moral — consecuencia del pecado? Entonces ¿sentís la necesidad del Salvador, quien os libra de la esclavitud del mal, y que ha cumplido perfectamente la obra de vuestra redención?

En el acto de ratificar vuestro bautismo ¿deseáis entrar en una más íntima comunión con Jesús? ¿Lo amáis con todo vuestro corazón y vuestra alma?

¿Leéis la Palabra de Dios, pan de vida, fuente de inspiración, manantial de consolación? ¿Oráis de continuo, haciendo de las horas de oración horas deliciosas de intimidad con Dios, como un hijo con su padre? ¿Deseáis ser miembros de Iglesia para tener ocasión de colaborar, con los dones que recibísteis de la Providencia, en las obras de la Iglesia? Solamente si en la presencia de Dios, que lee nuestros sentimientos más recónditos, podéis contestar afirmativamente a esas preguntas. El os confirmará en su alianza de gracia, bendecirá vuestro ingreso en la iglesia visibble y os tratará como herederos de su reino eterno.

A nuestros lectores

Pedimos sepan disculpar este atraso en la salida de nuestro periódico, debido a la huelga de los obreros de la industria Gráfica, que afecta en estos momentos a los Talleres de Obra de la Capital. Prometemos hacer lo indecible para normalizar esta situación en el más corto plazo.

La confirmación no es un acto eclesiástico que tantos jóvenes cumplen sólo por tradición o para complacer a los padres o evitar críticas de los que dan demasiada importancia a las cosas exteriores. Si estos fueran los sentimientos que experimentáis, os digo claramente: no os acerquéis al altar del Señor para afirmar con los labios lo que vuestro corazón desmiente. Sería mentira proferida a sabiendas, por consiguiente grave culpa, y no ignoráis que Dios no se puede engañar. El Señor exige sinceridad antetodo. Guardemos de transformar un acto tan sagrado como es la celebración de la Santa Cena en acto de formalismo.

Pero si deseáis ardientemente ser miembro de su Cuerpo, que es la Iglesia, para glorificarlo con una vida consagrada a su servicio, entonces no temáis: El estará a vuestro lado para ayudaros a ser fieles hasta la muerte.

j. t.

En torno al Torneo Deportivo Anual

Sin entrar ni en los detalles técnicos ni en los datos estadísticos de esta importante manifestación de la vida de nuestras entidades juveniles, consideramos nuestro deber recordarla también en el periódico oficial de la Iglesia; ésta no puede ni debe ignorar lo que es de interés para sus hijos, y debe estar donde está su juventud.

La juventud valdense del Uruguay "estuvo" en C. Cosmopolita los días 16 y 17 de octubre y la Iglesia "estuvo" con ella, y "está" con ella ahora por medio de estos rápidos comentarios al Torneo Anual.

Está con ella — con su juventud entusiasta y deportiva — para expresar ante todo su satisfacción y su regocijo porque comprueba que no es cierto que los jóvenes se sienten atraídos y se entusiasman solamente por conveniencias e intereses de orden material.

El deporte, bien entendido, educa también la mente y el espíritu y exige condiciones morales y espirituales — por allí se dice anímicas — que el joven cristiano, en particular debe cultivar muy cuidadosamente.

También hemos podido comprobar que nuestra juventud se siente "a gusto", cómoda, para sus actividades físicas y deportivas cuando estas se desarrollan "a la sombra de la Iglesia, ella advierte, ella siente que el deporte — bien encauzado naturalmente — no es obstaculizado por la Iglesia como si fuera un "adversario" o un "extraño", sino admitido y alentado por ella. No que el deporte sea la panacea, el remedio para todos los males que amenazan a la juventud — el remedio está en Cristo — pero porque el deporte ofrece ciertas garantías morales y espirituales que la Iglesia no puede ignorar y menos rechazar y combatir.

Y si es muy cierto que no todos los que hacen deporte, ni siquiera en nuestras canchas y pistas unionistas, son verdaderos "deportistas cristianos" — ¡mucho cuidado, empero" con ver y criticar ... la paja en el ojo ajeno! — y que se pueden escuchar palabras y ver gestos inoportunos y no del todo serenos, podemos afirmar que en general nos es dado asistir a un comportamiento caballeresco, fraterno, cordial que se ve muy raramente en otros ambientes y en otras competencias.

El Torneo de Cosmopolita ha contado con la intervención de atletas de 14 Uniones Cristianas — se ha lamentado la ausencia total de las Uniones de San Salvador y de Montevideo — pero no ha dado la impresión que todas se hayan preocupado mucho en vista del Torneo; con algunas excepciones parecería que hay mucha improvisación y muy poca preparación previa de parte de los atletas.

Y esta ... improvisación explica que los resultados que podríamos llamar técnicos hayan sido más bien modestos con unas pocas y por ello doblemente meritorias excepciones.

El público ha concurrido muy numeroso, como siempre, pese al tiempo no del todo favorable, de modo que el Torneo es una magnífica ocasión que la gran familia valdense tiene de encontrarse y conocerse: hemos visto familias de Chapicuy, de Alférez, de Arroyo Negro, de Paysandú, etc.. para mencionar tan solo los grupos más alejados, para quienes estos encuentros son especialmente apreciados y estimulantes.

El culto que, a causa de la fuerte lluvia caída la tarde anterior y del viento que... imperaba ese día, no pudo realizarse al aire libre como se había resuelto muy acertadamente, contó con la presencia de muchos jóvenes en el templo y afuera del templo — gracias al servicio de altavoces — que escucharon con interés y atención los excelentes mensajes del Pastor Mario Bertinat y del Profesor Modesto Cenoz..

Y, terminando, vayan nuestras felicitaciones a la U. C. de Colonia Cosmopolita por dos razones: por la organización del Torneo — dificultada por la lluvia y... el viento — que fué excelente y por haberse adjudicado en forma brillante, el primer puesto en la clasificación general.

Premio éste muy merecido por cierto.

S. Long.

Fiesta Anual de Canto

Tarariras - 13 de noviembre.

Confirmando la última comunicación relacionada con la próxima Fiesta de Canto, anunciamos que ésta tendrá lugar en el Templo de Tarariras el sábado 13 de noviembre.

El culto de apertura estará a cargo del Pastor Sr. Mario Bertinat y dará comienzo puntualmente a las 14 horas: en el transcurso de dicho culto los Coros Reunidos entonarán los himnos 17, 36 y 64 del Himnario Evangélico. Después de un breve intervalo se desarrollará el programa a cargo de los Coros reunidos que entonarán los himnos 219 y 357 del H. Ev. los Corales de J. S. Bach Nº 1 (Despertad) y 46 (Oh Señor, en Ti confío), algunas canciones de Navidad y la Bendición de Lutkin. Los Coros cantarán, separadamente, un himno de su libre elección, esperándose que participen del programa con solos o cuartetos las Iglesias que no puedan hacerlo con un conjunto coral a cuatro voces.

La ofrenda que se levantará será distribuída entre la Comisión de Canto Sagrado y la Comisión de Radiofonía que tendrá a su cargo la grabación del programa coral — con el grabador de cinta adquirido hace poco tiempo — confía trasmitirlo por Radio Colonia en día y hora que se comunicarán en el Informativo Radial Valdense, para beneficio de todos aquellos que, por causas de fuerza mayor, no podrán concurrir a Tarariras.

Esperamos también que el Pastor C. Alberto Griot podrá decir sus impresiones acerca de su reciente viaje a Italia lo que será, sin duda alguna, de mucho interés para todos.

S. Long.

Un gran acontecimiento coral

Algo que estaba fuera de las previsiones más optimistas está por concretarse en un realidad magnífica y de enorme significado para la causa evangélica.

Nos referimos al Concierto coral que en el Estudio Auditorio del S.O.D.R.E. dará el próximo sábado 20 de noviembre, a las 15 y 45 una masa de 250 voces aproximadamente constituída por el Coro J. S. Bach de Montevideo y los Coros Valdenses que trabajan este año bajo la dirección del Profesor Eduardo Carámbula.

A nadie debe escapar la importancia de este gran acontecimiento que habla elocuentemente de la estimación que se ha ganado en las altas esferas musicales de nuestro país el canto de nuestros conjuntos corales y del notable progreso alcanzado en tan poco tiempo gracias a la competencia y a la dedicación del Profesor Carámbula.

Y ningún evangélico debiera dejar de sintonizar la emisora oficial C X 6 que trasmitirá dicho concierto, repetimos, el **sábado 20 de noviembre, a las 18 y 45** en punto, para su propia satisfacción espiritual y para solidalizarse con un acto que honra a la Iglesia Evangélica en el Uruguay y que premia la labor humilde, silenciosa y perseverante de mucho años, de todos aquellos que se han ocupado por mejorar el canto sagrado, sin contar siempre con la colaboración y la comprensión de todos.

Vienen a nuestra mente las palabras del Salmista: "Los que sembraron con lágrimas con regocijo segarán" y mientras reconocemos el valor excepcional de quien ha dado el impulso decisivo a esta causa que nos es tan cara, rendimos nuestro testimonio de gratitud a los que le han dado el primer impulso — que muchas veces es el más difícil y el más costoso — fomentando y cultivando el canto sagrado en todas nuestras congregaciones.

Silvio Long.

Una nueva Campaña de Evangelización

Ya faltan pocas semanas para que se lleve a cabo en el Uruguay una Gran Campaña de Evangelización que estará a cargo, principalmente, de la Misión Latino-Americana, con sede en San José de Costa Rica, y que contará, natural y necesariamente, con la colaboración de todas las Iglesias Evangélicas que trabajan en el país. Lo que nos interesa especialmente comunicar a nuestros lectores es que una parte del conjunto que viene para efectuar dicha Campaña dedicará **ocho días** — del 1º al 8 de diciembre — a la Iglesia Valdense habiéndose resuelto que se realicen dos grandes reuniones en cada una de las siguientes localidades: **Colonia** 1 y 2 de diciembre; **Tarariras** 3 y 4; **Juan L. Lacaze** 5 y 6 y **Rosario** 7 y 8, preferentemente al aire libre o en salas para espectáculos públicos.

Será necesario que en cada una de las iglesias más directamente interesadas se organice cuidadosamente la preparación espiritual y material de los actos programados - reuniones de oración, distribución de volantes, propaganda oral e impresa, ensayo de himnos, etc. - para asegurar el éxito de esta gran campaña que lleva por lema: "Ya es tiempo de buscar a Dios" (Oseas 10: 12).

Y es necesario además que todos los evangélicos concurran a las conferencias públicas anunciadas, pues su presencia ya será un testimonio que ellos rendirán de su fe en Cristo única esperanza del mundo, y un llamado dirigido a los de "afuera" y a quienes naturalmente estará muy especialmente dirigida la campaña a la que nos estamos refiriendo. Todos los miembros de nuestras iglesias que se movilizan fácilmente para un Torneo o para un Concierto o para una Concentración de otra índole han de considerar las reuniones en Colonia, Tarariras, Juan L. Lacaze y Rosario como una cita de **honor** a la que no se puede faltar.

El éxito de la campaña no depende tan solo de los oradores o de los organizadores: depende de todos.

En nuestro próximo número esperamos ampliar esta información.

Silvio Long.

Escuela Ortanato

(Continuación).

II.

En el artículo anterior tratamos de demostrar lo necesario que será para el porvenir de nuestros muchachos, la instalación de una Escuela granja para prepararlos mejor para su lucha por la vida. No sabemos si habremos convencido a alguien.

Por eso, trataremos en este artículo de ampliar información, por si no hubiéramos sido bastante explícidos.

Nuestra agricultura, ha sido en general, bastante buena, hasta ahora.

Sin embargo, y sin mayor espíritu de crítica tenemos que reconocer que no hemos llegado al desideratum. No se llegará nunca tampoco.

Pero sí nos ponemos a pensar en los rendimientos que obtienen nuestros colonos, la variedad de sus cultivos y sobretodo la conservación de sus tierras, llegaremos a conclusiones no muy halagadores, ya que si bien algunos obtienen buenos rendimientos, otros en cambio continúan siempre en el mismo tren de antes, cuando nuestra agricultura no era remunerativa como lo es ahora.

También encontraremos los que hacen que sus tierras les provean de la mayor parte de lo que necesitan para su alimentación; pero otros, que hacen del monocultivo su razón principal de trabajar abundan también, con la consecuencia de que han de comprar la mayor parte de lo que necesitan para vivir, y con el resultado, aún peor, del empobrecimiento lógico de sus tierras de cultivo.

Conocemos zonas muy ricas, con suelos excelentes, que por razón de una explotación intensiva e irracional están condenadas a un empobrecimento paulatino, que hará que en el futuro su recuperación sea extremamente difícil y onerosa.

El empobrecimiento de los suelos, es algo que preocupa muy seriamente a todos los técnicos y estadistas que se preocupan del porvenir, porque si seguimos agotándolos como hasta el presente, dentro de 40 o 50 años. nuestros futuros chacareros, se encontrarán en situación por demás difícil para sacarles los rendimientos que por lógica tienen derecho a esperar de ellos.

Es a esos muchachos de hoy, que tenemos que preparar para que sean los proveedores del mañana. Y ese mañana, será cada vez más áspero y dificultoso.

Basta estudiar un poco la economía de los países que nos llevan de ventaja algunos cientos de años de vida intensa, pa-

ra darnos cuenta de las dificultades que nos esperan.

Estamos pensando en una escuela agraria, donde sus alumnos puedan recibir su preparación completa para el trabajo que tendrán que realizar. No pensamos en que solo se les de una preparación técnica.

No. Allí tendrán que recibir nociones práeticas generales sobre todos los temas y tópieos de una explotación agraria moder na.

A la vez que se les enseñará la técnica moderna de la rotación de cultivos para la buena conservación de los suelos, tendrán que aprender a hacer uso racional de los abonos, tal como se está haciendo en los países más adelantados, a los efectos de conseguir el máximo de rendimiento en sus coscehas, con el mínimo de agotamiento de los suelos.

La infinita variedad de cultivos será también motivo de enseñanza con el fin de que cada chacra, sea realmente una granja, donde la producción, abarque todas las ramas que el clima admite en nuestro país.

Además de los cultivos de la tierra, habrá que enseñarles la infinita rama de explotaciones de animales e insectos que trabajan el hombre. Además de las vacas, están los cerdos, las ovejas, los conejos, las nutrias, las aves de corral, abejas, gusanos de seda, lombrices de tierra, ranas, peces y muchos otras especies, en las cuales no se piensa por ahora, pero que en futuro, serán motivo de explotación intensiva.

También tendrán que recibir lecciones sobre mecánica, herrería, carpintería, quesería, cestería, etc., etc.

Y no habrá que olvidar que una de las cosas primeras será la enseñanza del cultivo del árbol. De ese gran amigo del hombre. Que sólo pide algo, en los primeros años de su existencia, pero que lo paga con creces, donde siempre, hasta que se muere.

Dando sombra, dando fruta, dando leña, madera, y sobre todo, dando belleza, aroma, lozanía y buen clima al paisaje que le toca adornar. Y también tendrán que aprender los alumnos de esta Escuela, la conservación y la industrialización de los produetos que obtengan en su futura explotación.

Los que han visto de cerca las defensas de los granjeros americanos del Norte, quedan asombrados de la variedad de conservas que los mismos fabrican en la propia chacra.

Tenemos que empezar también nosotros a hacer lo mismo.

Sabemos que ya en este punto, más de un lector se estará preguntando:

Sí, esto es muy lindo pero... cuesta mucha plata. ¿Quién la dará?

Tenemos la solución. Lo creemos perfectamente factible. Es tan sencilla, que por eso mismo, a nadie se le habrá ocurrido.

Pero eso, será motivo de otro artículo.

Humberto Perrachón.

(Continuará).

El Centenario y Montevideo

V.

Un símbolo.

Una instructora de la Escuela Dominical de Montevideo dibujó, al comienzo del año corriente, un cuadro muy interesante: en la parte superior del hermoso dibujo, se puede admirar un templo sencillo, que luce en el frente el lema valdense: "Lux lucet in tenebris". Desde el límite inferior del cuadro, salen líneas equidistantes entre sí, las que convergen en forma armoniosa hacia el santuario y que, al ser interceptadas por líneas transversales, forman con éstas numerosos cuadritos en los cuales, domingo tras domingo, los alumnos que concurren ponen el signo convencional de "presente".

¡Hay que ver con qué entusiasmo los niños llenan el cuadrito que corresponde a cada fecha, y con qué alborozo saludan cada paso hacia la meta ansiada· el templo valdense. Por otro lado, todo cuadrito que queda en blanco en la zona ya registrada es constancia permanente de ausencia injustificada, que rompe la armonía del conjunto: los niños hacen todo lo posible para que no queden cuadritos en blanco.

En todo eso, vemos un símbolo del esfuerzo colectivo del pueblo valdense sudamericano para levantar el "bloque parroquial' en Montevideo, al celebrarse el centenario de la llegada de los primeros valdenses a estas tierras. El templo es la expresión más sintética y a la vez más elocuente de nuestros anhelos; el lema valdense define el principio inspirador de toda nuestra actuación; las líneas convergentes hacia el santuario indican los múltiples esfuerzos con blanco común; y los numerosos cuadritos que es menester llenar personalmente, subrayan la parte de responsabilidad que cada Valdense tiene en esta magna obra.

¿Sabremos todos colaborar con la fe, con el entusiasmo y con el sentido de responsabilidad de los niños?

En marcha.

Hasta la fecha, las suscripciones en Montevideo han alcanzado aproximadamente la cantidad de treinta mil pesos, quedando aún varias familias por visitar. De San Salvador y Montevideo, tenemos pues anotados, en conjunto, más de cincuenta mil pesos, cantidad que es lógico suponer será ampliamente rebasada cuando todos los hermanos de esas dos comunidades que desean contribuir, hayan tenido la oportunidad de apntar sus donaciones.

Unas veinte personas, o grupos familiares, de distintas zonas, se han suscrito con la "donación base" de mil pesos o más; y se dice que un Valdense del interior ha prometido una donación de cinco mil pesos.

El camino por recorrer es largo, y está lleno de dificultades; pero por la gracia de Dios, estamos en marcha.

Colaboradores.

Muchos creyentes colaboran con gozo en esta hermosa tarea común. Es particularmente alentador, y al mismo tiempo emocionante, el saber que varias personas, algunas de ellas enfermas, cumplen un ministerio de intercesión: los colectores, en su delicada tarea, se han sentido fortalecidos en esa atmósfera de oración.

Cuando todos hacen lo que pueden, guiados por Espíritu de Cristo, se manifiestan realizables obras que, a vistas humanas, parecen imposibles.

Cordialmente agradecemos toda muestra de solidaridad, en Cristo.

Juan Tron
Av. Garibaldi 2809, Ap. 9 - Montevideo.

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

El valor de una monedita.

Un misionero había hablado en una reunión acerca de las grandes necesidades de la misión en Japón, y había pedido a sus oyentes que trataran de hacer algo para llevar el Evangelio a los que no lo conocen.

Oyéndolo, el corazón de una ñinita se conmovió. Era muy pobre, pero amaba a Jesús de todo su corazón y resolvió empeñarse en ganar algún dinero para poner en la ofrenda en la próxima reunión. ¡Dicho y hecho! Un centésimo a la vez, pudo, después de varios meses reunir la hermosa suma de cinco francos (casi cuatro pesos en moneda uruguaya).

— ¡Mamá! exclamó — ¡mira, tengo cinco francos! ¿Puedes cambiarme todas estas moneditas por una moneda de cinco francos?

La madre lo hizo así; y Margarita fué a colocar la preciosa moneda en una cajita que le había regalado una tendera vecina. Llena de alegría y de impaciencia, la niña enseñaba su moneda a sus amigas y a todos los que se interesaban por su proyecto.

Por fin llegó el día tan deseado de la nueva reunión misionera. En el momento de partir, Margarita corrió a su pieza en busca de su tesoro... Pero la caja estaba

HOTEL AMERICA

de FRANCISCOPAIUZZA

"Rendez-vous de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608

BUENOS AIRES

U. T. 23-6671 y 1785

★

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila

Abogado Escribano

Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

HORACIO GREISING MENDAÑA

Escribano Público

Calle 25 de Agosto 1120

Teléfono Nº 167 Nueva Helvecia

Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

Víctor Barolín Bonjour

Atiende pedidos de instrumentos musicales

Pinturas y Decoraciones

J. B. LAMAS 2737 Pocitos

Montevideo

vacía, o más bien no contenía más que una moneda de cinco centésimos, el dinero que había obtenido desde que había cambiado sus ahorros por la moneda de cinco francos. Por más que buscaron y buscaron todo fué inútil: la moneda no apareció.

— ¡Oh, mamá! — suplicó Margarita — dame otra moneda, te lo ruego. ¿No puedes darme el dinero que perdí?

Nunca hubiera podido la pobre madre sacar todo ese dinero de sus escasísimos recursos.

— Ven, hijita, — dijo para consolar a la niña. No te desesperes tanto. Te quedan cinco centésimos. Llévalos y ponlos en la ofrenda con el mismo amor con que habrías dado los cincos francos. Pero antes vamos a pedir al Señor Jesús que multiplique su valor como multiplicó los panes cuando estaba en la tierra.

Con el corazón más liviano, Margarita fué a la reunión. Pero más de una vez, mientras el misionero hablaba de Japón, tenía ganas de llorar, pensando en la mísera ofrenda que iba a dar...

Contando la ofrenda, el misionero notó la presencia de la monedita, pues era la única de tan poco valor. Le pareció sentir que esa moneda tenía una historia y la puso aparte, pidiendo a Dios que le indicara la mejor manera de gastarla para El.

Estaba a punto de salir para el Japón: un día pasando por una librería, vió en la vidriera una lámina que representaba al Salvador en la Cruz.

La lámina costaba justo cinco centésimos... se acordó de la monedita, entró y la compró.

Algunas semanas más tarde, ese misionero estaba en su puesto, en Japón, predicando el Evangelio entre los campesinos. Un día en que no había tenido éxito, se sentó debajo de un árbol triste y fatigado. De pronto recordó la monedita y la lámina... La sacó de su Biblia donde la tenía desde su llegada, y con un alfiler la clavó al tronco del árbol.

Unos momentos después un anciano se acercó y miró atentamente la lámina.

— Extranjero, ¿por qué ese hombre de cara tan buena está clavado en una cruz? No parece una criminal...

El misionero le contestó enseguida y el anciano comprendió... El amor del Salvador dió gozo a su corazón, y cuando se separó del misionero era un hombre nuevo.

Ese anciano vivía en un pueblito, vecino de aquel en que el misionero sólo había encontrado indiferencia; ahora, gracias a sus palabras y a su nuevo modo de vivir, muchos otros encontraron al Salvador.

•

Dios oye la oración de los niños. Mira no a lo que damos, sino a la manera de dar. Si nuestro corazón está lleno de amor por El, la más humilde ofrenda será aceptada y multipilcada.

(Trad.).

Acróstico por Juan C. Barolin (10 años).

Jesús, el gran amigo de los niños.
El mejor médico de la tierra.
Salvador de la humanidad.
Un gran maestro de la gente.
Soportó la muerte con tranquilidad.

La buena Ursula de Eisenach.

Martín estaba de pie en la plaza S. Jorge de Eisenach. ¡Oh, qué hambriento estaba, muy, muy hambriento! Se sentía enfermo y a punto de desmayarse por falta de alimento y se le asomaban las lágrimas. Estaba lejos de su hogar, y era alumno de la escuela perteneciente a la iglesia de S. Jorge.

A Martín le gustaba aprender, y los estudios eran un placer para él; por eso no le importaban los sacrificios para llegar a ser un sabio. Su padre tenía parientes ricos en la ciudad; pero ellos no querían molestarse por Martín y no deseaban al muchacho en sus hogares. El padre había esperado que se interesasen por el niño y le ayudasen pero sus esperanzas habían sido vanas.

Así que Martín estaba obligado a mendigar para comer, cuando el hambre lo acosaba; solía recorrer las calles cantando; y tenía que cantar no sólo para poder cenar sino para obtener desayuno y almuerzo.

Ese día las cosas no habían ido bien; habían echado de varias casas hermosas con palabras duras y golpes y ahora estaba allí, de pie ante la casa de Conrado Cotta el intendente de la ciudad; pero ya no tenía fuerza para cantar ni valor para llamar a la puerta y pedir.

Estaba desanimado al extremo, solo, sin amigos, triste y tan hambriento.

¿Para qué? ¿No sería mejor dejar todo abandonar los estudios, volver a su casa trabajar como su padre en las minas?

De pronto, se abre la puerta, Martín estaba pronto para huir, mas no necesita hacerlo. Aparece una señora, Ursula Cotta, la esposa del intendente. Llama a Martín; a menudo ha oído su dulce voz en la iglesia y la reconoció cuando lo oyó cantar en la plaza.

Recuerda qué atento y respetuoso es siempre en la iglesia. Le habla con mucha bondad, lo hace entrar, le da alimentos, lo reconforta.

Cuando Conrado Cotta vuelve a casa aprueba el acto de misericrdia de su esposa y hablando con el muchacho, Ursula y Conrado simpatizan tanto con él y se sienten tan felices en su compañía que le preguntan si no quiere vivir en su casa hasta terminar los estudios en Eisenach.

¡Oh, sí! — contesta enseguida Martín lleno de gratitud.

De ese modo vivió muy feliz con ellos durante varios años; los buenos esposos fueron sus segundos padres y él les tomó mucho cariño. Era tan animado, amable y agre que ellos también lo amaban como a un hijo. A Ursula le gustaba muchísimo la música; y para agradar a la amable señora Martín aprendió a tocar el laúd y la flauta y su hermosa voz adquirió cada vez m

lleza. Cualquier música lo deleitaba. demás, como no perdía tiempo mendigan- su pan, se transformó pronto en el más bresaliente de los alumnos.

Cuando tuvo que dejar la escuela, sintió ucha pena al despedirse de su protectora. chico que gozó de esa amistad llegó a ser grande y sabio Doctor Martín Lutero, ien muchos años más tarde aún decía: Nada hay más dulce en la tierra que el razón de una mujer en el que habita la edad".

LA COLMENA.

is queridas abejitas:

Respuestas de setiembre.

Mayores: 1. José. Su padre lo lloró por uerto. 2. Señal de luto y de dolor. 3. Sauel. 4. Lavando sus vestidos. 5. Jonatán. Daniel.

Menores: 1. Jericó 2. Rico, pequeño de tatura. 3. Subió a un árbol para ver a sús. 4. Lo recibió gozoso. 5. Dió la mitad sus bienes a los pobres. 6. Hizo bien, rque Zaqueo halló la salvación.

Contestaron: Mayores: Roberto Bertit, Ebry Martínez, Julia A. Ugon, Fanny Dante Geymonat, Violeta Ponce Planon, Etel Planchon, Glenys Rameau, Mael Rivoir Peyronel, Boris Artus, Walter ugo y Ruben Jourdan, Nelda Negrin, Dael Eichhorn (3), Marta Nan, Oscar Geyonat.

Menores: Silvia Bertinat, María Cristina ontet, Wilfrido Rameau, Gladys Ponte, eatríz Tron, Edgardo Artus, Italo Charnnier, Juan C. Barolin (2), Ruben Dalas Malan, Julio A. Nan, Elsa y Edda Eihorn (3), Azucena y Noemí Geymonat, Silvio y Denis Geymonat, Olga, Ademar y Roselis Bouissa, Nora Griot, Marta L. Mugas.

Preguntas para Noviembre.

Mayores:

Tacha las respuestas equivocadas.

1. Abraham fué el padre de Jacob, José, Isaac, Noé. 2.. El primer rey de Israel fué Salomón, David, Josías, Saúl. 3. Daniel estuvo en peligro de naufragio, leones, hoguera. 4. Jesús resucitó al hijo de una viuda en Naín, Capernaum, Caná, Jesuralem. 5. El apóstol Pablo curó a un cojo de nacimiento en Iconio, Derbe, Listra, Atenas. 6. Esteban murió apedreado, quemado, crucificado, degollado.

Fuga enviada por Violeta (Salmo 119): .o. .ué .i..ia.á e. .o.e. .u .a.i.o? .o. .ua..a .u .a.a..a

Menores: Copia el versículo más corto de la Biblia en Juan 11: 35. 1 ¿Por qué? (vers. 14). 2. ¿Qué relación había entre Jesús y Lázaro? (vers. 11). 3. ¿De qué personas se componía la familia? 4. ¿A qué lugar se dirigió Jesús? 5. ¿Qué palabras dijo Jesús a la gente? (39). 6. ¿Y al que estaba muerto? (vers. 43).

Carta al Director

Relacionado con una idea sugerida en el artículo "Los Diseminados", (Mensajero 15 de setiembre ppdo.) el señor Silvio H. Griot, de Tarariras, nos escribe una carta de la que transcribimos la parte esencial.

Si el Sr. Director o alguna otra persona que lea estas líneas tiene la bondad de facilitarme el nombre y dirección de algunos de los diseminados, estoy en condiciones de remitirle folletos, evangelios, porciones de las Escrituras y hasta si es necesario, algunos N. Testamentos o Biblias, y literatura evangélica, con el único fin y propósito de espareir el glorioso mensaje de las Buenas Nuevas de Salvación en Cristo Jesús, para que las almas crean en El, y creyendo tengan Vida Eterna (Juan 3: 16).

Sin más y deseando publique, por los motivos antes expresados, esta pequeña colaboración en el periódico, lo saluda cordialmente en Cristo.

Silvio H. Griot - Tarariras (Depto. de Colonia).

A Ud. le interesa consultarnos:

Si necesita un PRESTAMO le hallaremos la forma de financiarlo ya sea en cómodas cuotas mensuales, o a Plazo Fijo

Para el DEPOSITO DE SUS AHORROS, en Caja de Ahorros o a Plazo Fijo

Para mayor rapidez en sus GIROS O TRASPASOS DE FONDOS

NO LO OLVIDE

★

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

★

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona

Casa Matriz: TARARIRAS — Sucursal: VALDENSE

★

BIBLIOGRAFIA

Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.

Principales artículos. Apuntes para una historia de la Iglesia Valdense de Colonia Miguelete — Centenario valdense sudamericano: Santiago Guigou — Arbol genealógico de la familia Guigou Beux — Catinat.

El Boletín es enviado gratuitamente a los socios. Por su lectura abundante e interesante, por los datos históricos que contiene, los temas tratados, lo recomendamos vivamente a los lectores de Mensajero quienes, no siendo miembros de la Sociedad de Historia Valdense, no lo reciben; lo pueden pedir a la Librería Pastor Morel, Colonia Valdense, donde está en venta al precio de $ 1.20 el epempiar, precio módico por un volumen de 80 páginas, que por la nítida impresión y el estilo sencillo se lee con facilidad y deleite.

ECOS VALDENSES

URUGUAY.

TARARIRAS. Fiesta de la Primavera. — El sábado 9 de octubre ppdo. tuvo lugar en Tarariras la Fiesta de la Primavera. El exito alcanzado premió los esfuerzos de los que trabajaron en su preparación. Muy activas estuvieron las socias de ambas Ligas Femeninas preparando y sirviendo una abundante y rica cena. Los jóvenes actores tambien se desempeñaron muy bien en la representación — por segunda vez — de "El chico terrible".

Visita del Dr. Howard. — Con los auspicios de la Unión Cristiana local visitó esta Iglesia el Dr. Jorge P. Howard dando una conferencia en el Cine Rex en la noche del viernes 8 de octubre; la noche lluviosa y fría restó algo de concurrencia; el sábado por la tarde habló en el Templo acerca de sus experiencias como Conferencista de la Iglesia Metodista en América del Sur; finalmente predicó en el culto del domingo por la mañana en el Templo de Tarariras, ante numerosa concurrencia. Lamentablemente, por compromisos contraídos anteriormente, no pudo detenerse en Artilleros el domingo por la tarde.

Confirmación. — Ha sido fijado el domingo 7 de noviembre para la confirmación de los nuevos Miembros de Iglesia: a la hora 10 en Tarariras, y a la hora 16 en Artilleros.

Cultos en francés. Mensualmente, a la hora 19, en el Salón de la Unión Cristiana de Jóvenes de Tarariras, se vienen celebrando cultos en francés, los que son seguidos con interés por un

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

!ATENCION!

Todas las colaboraciones deben dirigirse al Director, *Pastor Julio Tron, Avda. General Artigas, Dpto. de Colonia.* Por suscripciones, avisos, cambios de direcciones, etc.. dirigirse al Administrador, Sr. *Eraldo Lageard,* Baez 484, Montevideo.

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

NUEVA HELVECIA:

ELVA BENECH GARDIOL, Escribana. — Estudio: Juncal 1395, P. 4, Esc. 43. — Atiende en Nueva Helvecia por: Teléfono 105

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

NUEVA PALMIRA:

Dr. AUGUSTO A. DAVYT REBUFFAT. — Médico Cirujano. — Nueva Palmira.

MONTEVIDEO:

HRNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

EUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

buen grupo de personas que aún entienden dicho idioma.

Enfermos. — Fué operado, en Montevideo, estando ya de regreso, el niño Sergio Porras. Se asistió durante algunos días en Tarariras un hijito de Mario Planchon, de Quintón. Se rompió un brazo el niño Edelweys Rolando Caffarel.

Blanqueo del Templo. — El Consistorio ha hecho blanquear el Templo de Tarariras y pintar las aberturas por dentro.

Nueva familia. — Se ha radicado en su propiedad, fraccionamiento de campos de Simpson, camino a Manantiales, el señor Manuel Rivoir, y su familia, procedentes de Rincón de Cufré.

ARGENTINA.

VILLA IRIS. — En gira de vocación ministerial, visitaron la congregación dos estudiantes de la Facultad de Teología de Buenos Aires, la Sta. Hortencia Ledonez y el joven Isaías Gutierrez. Las cinco Uniones Juveniles tuvieron el privilegio de escuchar los inspiradores mensajes de estos hermanos, quienes hablaron también en una reunión de maestros de Escuela Dominical, en los cultos del cuarto domingo de setiembre. Como resultado de ello parece que cuatro o cinco señoritas han dejado entrever la posibilidad de frecuentar el curso de un año. Que el Señor ayude a estas jóvenes a mantener su decisión. Agradecemos mucho a nuestros jóvenes visitantes.

— Como había sido programado por la Comisión de la juventud Valdense de la Argentina, tuvo lugar en J. Araúz una **concentracion** de las Uniones Cristianas los días 10 y 11 de Octubre p. p. con delegaciones de B. Aires, San Gustavo, C. Artalejo y C. Belgrano. El día 10 por la mañana se celebraron cultos en los cinco templos y por la tarde se desarrolló un programa de evangelización, una conferencia por la noche a cargo del Sr. Norberto Berton, quien trató el tema: "El cristiano frente al comunismo". Con tal motivo el coro de la Iglesia entonó varios trozos de canto e himnos. El día 11 fueron presentados dos temas, que se prestaban a una amplia discusión. Es de lamentar el escaso número de jóvenes que asistieron al acto. A las 12 fué servido un almuerzo de confraternidad.

— En la fecha ya tradicional; 12 de Octubre. tuvo lugar en la propiedad del Sr. Juan B. Milan, el **torneo interunionista anual** con la participación de todas las Uniones. Las pruebas dieron comienzo a las 9.30 horas bajo la direccion técnica del Sr. Hugo D. Moreira especialmente invitado para ello, quien viajó desde Santa Fe, acompañado por su esposa Nelly Bertin y su hijito. El desarrollo del torneo se caracterizó, por la cordialidad entre público y atletas, por el orden y la disciplina reinante; resultó vencedora la Unión de Triangulo por amplio margen de puntos.

— **La Liga Femenina de G. San Martin** realizó su bazar con buenos resultados. Prosiguen en en esa localidad con ritmo alentador las actividades de la Unión y de los intermedios.

— **El Consistorio** fijó para el sábado seis de Noviembre el exomen de Catecismo.

También fué fijada la fecha para concentración de las Escuelas Dominicales: el día 28 de noviembre, cuarto domingo, con un culto único a las 11 horas.

— Dios mediante los días 30, 31 de octubre y 1º de noviembre tendrá lugar en Jacinto Aráuz la **XIV Convención de Falje Regional del Sur.**

— **Enfermos.** — San Martín. Doña Josefina F. de Talmon, que para mejor atención se trasladó a B. Blanca; nos alegra saber que va mejorando. Del mismo lugar, doña Martina S. de Stemphelet delicada de salud desde hace algún tiempo. Que el Señor infunda confianza y paciencia en estas personas probadas.

— De Villa Iris, el Sr. Adolfo Malan guardó cama unos días, así también su hijo Héctor en B. Blanca Se hallan ahora completamente restablecidos.

— Las **Escuelas Dominicales** de C. Bidou y G. San Martín, tendrán su fiesta de clausura el domingo 21 de Noviembre, en el monte del Sr. Teófilo Vigna.

EL SOMBRERITO. — El domingo 12 de setiembre un grupo de esta Iglesia, compuesto por más 35 personas. visitó a la Iglesia Metodista de Reconquista. Por la mañana el Pastor López dirigió el devocional en la E. Dominical subrayando el espiritu ecuménico que debe existir en la Iglesia. Después del almuerzo en la propiedad de una familia de la Iglesia, nos reunimos nuevamente en el templo para el Ateneo sobre la Vocación Cristiana. Varios jóvenes aportaron sus experiencias manifestando también sus convicciones. Confiamos en que este intercambio de ideas sirva como llamado a la juventud toda, y especialmente a quienes no dan mayor importancia a este aspecto de la Vocación.

Finalizado el estudio se tuvieron momentos de confraternidad y recreación y finalmente se clausuró esta concentración con un culto a cargo del estudiante Delmo Rostan. Confiamos en que todos los jóvenes hayan adquirido una visión un poco más clara, especialmente de lo que significa, recibir la "Vocación Cristiana" y que cada uno sea más celoso en su consagración a Dios para la gloria de su nombre.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

EL SOMBRERITO. — El día 8 de setiembre partía para el más allá la Sra. Carolina Léger de Tourn, apreciada hermana en toda la localidad. A la edad de 53 años recibe el llamado del Señor dejando al esposo y 12 hijos. La fe de esta hermana ha sido y será de inspiración para todos. Muchas personas se congregaron en la casa y en el cementerio acompañando a los familiares. "Bienaventurados los que lloran porque ellos serán consolados".

TARARIRAS. — En forma trágica nos dejó el día 20 de octubre, a la edad de 72 años, el hermano **Pablo J. P. Gardiol.**

Reiteramos a la viuda, doña Ana María Oudri, a los hijos, hermanos y demás familiares. la expresión de nuestras simpatías cristianas en la prueba.

¿Cuántos mueren sin conocer a Cristo? Vé y diles que Cristo ha muerto por ellos, para que creyendo en El tengan vida eterna.